东方中文学校 DONGFANG CHINESE EDUCATION INSTITUTE – 学生注册表 Student Registration Form

2017 年春季班 Spring Semester

Weekend Chinese School at **West Side Technical Institute (WSTI)** of Richard J. Daley College
● *Website: www.dongfangchinese.org* ● *TEL: (773)368-2578* ● *E-mail: info@dongfangchinese.org*

学生资料 Student' Information: **社会安全号码 SSN:** _____ **DCEI Student ID:** _____ **CCCDCID:** _____

学生中文姓名 Chinese Name: _____ 学生英文姓名 English Name: _____ 就读学校 Current School: _____

性别 Gender: (Male/Female) _____ **生日 Birthday:** _____ 出生地 Birth Country: _____ 已婚 Marital: (Y/N) _____

残障军人 Disabled Veteran: (Y/N) _____ 文化种族背景 Ethnic: _____ *(1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White*

监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact: (*Please fill in the Legal Guardian Name for **students' age of 17 and younger.***)

监护人中文姓名: Guardian Chinese Name: _____ *监护人英文姓名: Guardian English Name:* _____

电话 Phone: _____ 电子邮址 E-mail: _____

住家地址 Address: _____ 城市 City: _____ 州 State: _____ 邮区 ZIP: _____

紧急联络 Emergent Contact:

紧急联络中文姓名 Emergency Contact Chinese Name: _____ 紧急联络英文姓名 Emergency Contact English Name: _____ 紧急电话 Emergency Phone: _____

Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六 Saturdays

January 14th to May 13th, 2017 (Total 20 weeks, No Class on April, 15th, Easter Holiday Weekend)

➢ **学童中文班 Children Chinese Classes:**

一年级 1st level	10:00 ~ 12:00	☐	$195
二年级 2nd level	10:00 ~ 12:00	☐	$195
三年级 3rd level	10:00 ~ 12:00	☐	$195
三年级 3rd level	1:00 ~ 3:00	☐	$195
五年级 5th level	10:00 ~ 12:00	☐	$195
六年级 6th level	1:00 ~ 3:00	☐	$195
八年级 8th level	10:00 ~ 12:00	☐	$195
十年级 10th level	10:00 ~ 12:00	☐	$195

➢ **其他课程 Other classes:**

中文幼儿班—双语 Toddler Chinese Bilingual Teaching	9:00 ~ 10:00	☐	$110
高年级中文 AP 班	10:00 ~12:00	☐	TBD
书法国画班 Calligraphy and Chinese Painting	12:00 ~ 1:30	☐	TBD
图画 Drawing for Young Children	12:00 ~ 1:00	☐	$130
写作/辩论 Writing/debating	12:00 ~ 1:00	☐	TBD
数学 Math	12:00 ~ 1:00	☐	TBD
舞蹈 Dancing	12:00 ~ 1:00	☐	TBD
围棋启蒙班 Beginner GO class	12:00 ~ 1:00	☐	TBD

➢ **家长中文班 Adult Chinese Class:**

Adult Chinese	1:00 ~ 3:00	☐	$370

预注册 Early Registration:	**- $5** ☐
家庭减免（自第 2 孩子起）Family Discount from your second children : *学生号码 Family Reference:*	**- $5** ☐ **( )**
~~**书本费（New students only）book fee: $10**~~ ☐	
注册费 Registration Fee:	**$25** ☐

签字 Signature: **日期 Date:** **总计 Total:**

- **预注册:** 学生在 2016 年 12 月 17 日前注册可减费**$5**. **Early Registration:** A **$5** discount for each student registering Chinese class before December 17th, 2016
- **家庭减免:** 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费**$5**.**Family Discount:** Starting from the 2nd student, every additional family member enrolls in the same Semester will be entitled for **$5** discount.
- DCEI By-law Article III - No Discrimination: Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under

2017 年春季班 Spring Semester

注册事项 Registration:

- ❖ (*Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.*)

1. Download and complete the Registration Form at "www.dongfangchinese.org"
   a. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
   b. Continuing students may just fill in "**SSN**" and "**DCEI Student ID**" fields to register classes.
2. Make check payable to:
   "**Dongfang Chinese Education Institute**, 4253 W. Montrose Ave Chicago, IL 60641"
3. Early Registration:
   - Early registration shall continue until **December 17th, 2016**
   - ❖ (*Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.*)

上课地址 Class Locations:

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608
(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

学期日历 Semester Calendar: (16 weeks, until May, 13th)

• **周六班预注册截止 End date for Early Registration**	December 17th , 2016
• **周六班开学 Classes begin**	January 14th , 2017
• **周六班期中 Mid-term Day**	March 11st , 2017
• **假日 Holiday**	April 15th, 2017
• **周六班期终 Semester Ends**	May 13th , 2017

减费和退费规则 Discount and Refund Policy:

- 周末中文学校学生在 2016 年 12 月 17 日前注册可减费$5。A $5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, December 17th, 2016.
- 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same Semester will entitle $5 discount.
- 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
- 学生在期中(2017 年 3 月 11 日) 前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (March 11th, 2017), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
- 期中(2017 年 3 月 11 日) 以后将不退费。No refund after the min-term day. (March 11th, 2017)